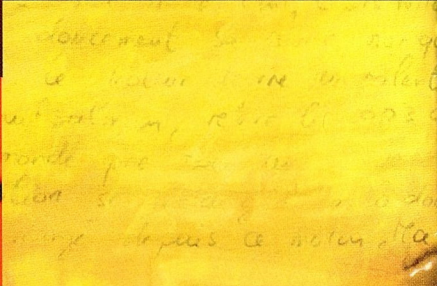
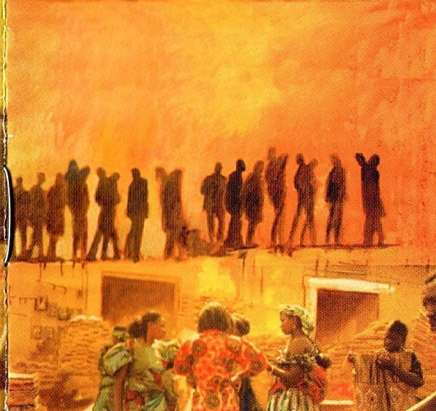


photos : Suzy Mazzanisi



# les palabres bleues

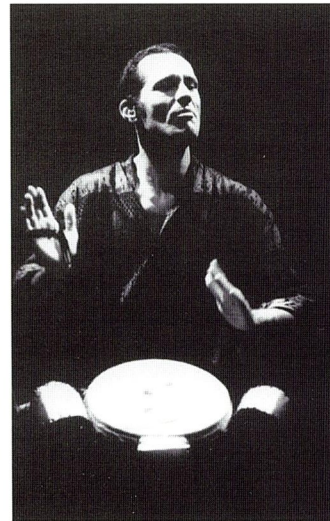
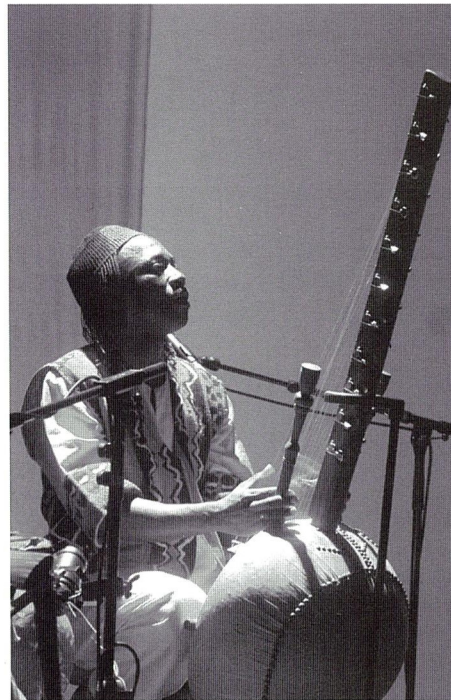


Les musiques sont souvent à l'image des êtres humains qui les créent : elles évoluent dans l'espace et dans le temps, voyagent, s'influencent mutuellement. Parfois, elles se font l'expression privilégiée d'une culture spécifique, et donnent naissance à des traditions. Plus tard, exportées dans d'autres contextes, sous d'autres latitudes, elles se transforment, se métissent, cherchent le meilleur terrain pour plonger leurs racines. Les traditions se perpétuent alors sous d'autres cieux, mais elles se parent de nouvelles couleurs.

Pendant toute leur enfance, le blues et le jazz ont été des musiques noires, pour ne pas dire des musiques "nègres". D'abord mal reçues par les élites culturelles, il ne leur aura pourtant pas fallu plus d'un demi-siècle pour convaincre les plus rétifs et acquérir leurs lettres de noblesse non seulement sur nos scènes, mais au fond même de notre propre identité culturelle. Et les Chet Baker, les Django Reinhardt et autres Michel Petrucciani de faire aujourd'hui la fête au Paradis Bleu des jazzmen noirs qui, c'est sûr, ont dû leur offrir leur accueil le plus enthousiaste ! Mais ça n'est pas fini : aujourd'hui, la même relation d'adoption culturelle a commencé à s'établir entre des musiciens occidentaux, et notamment helvétiques, et des cultures musicales africaines au passé séculaire - des formes directement apparentées au jazz et au blues, mais plus proches de par leurs formes de leurs ancêtres communs.

Au carrefour de parcours déjà riches en expériences de tous genres, les Palabres Bleues se veulent une rencontre musicale d'artistes imprégnés de jazz, de blues et de rythmes sahéliens avec leurs possibles racines africaines, dans un décor sonore où se côtoient librement timbres acoustiques séculaires et sonorités électriques.

*Vincent Zanetti*



*Music is often a reflexion of its crator : it evolves over space and time, it travels, and it influences other music. At time, it offers a unique expression of a particular culture and its traditions. Other times, in a different context, in another location, music transforms itself, absorbs other genres and seeks fertile ground in which to grow new roots. The former tradition - perpetuated in another place - is now adorned with new colours.*

*When they first emerged, blues and jazz were music for blacks. Initially rejected by the elite, it took only one-half century to convert the most reluctant and to receive their highest accolades not only on stages but also in the very heart of their own cultural identity.*

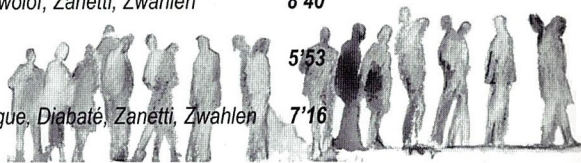
*And surely, in the Paradise for black jazzmen, the Chet Bakers, the Django Reinhardts, and the Michel Petruccianis celebrate this open acceptance. But history continues and today, the same phenomenon of cultural absorption is present among western cultures particularly among Swiss musicians and the more traditional African music culture. There is a new sound emerging that is directly related to jazz and to blues but closer to their original influences than to their common ancestors.*

*Emerging from a rich tapestry of experience, les Palabres Bleues are a union of artists steep in jazz, blues and west-African and Saharan rhythms offering an audio ambience where age-old acoustics meet electronic resonance.*

Vincent Zanetti

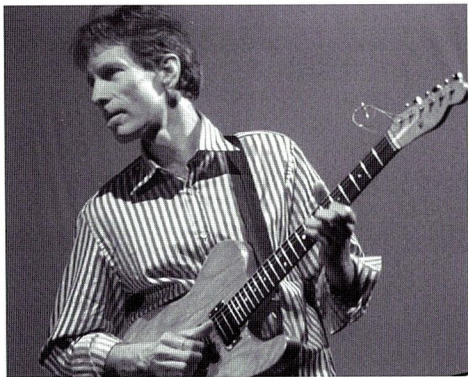


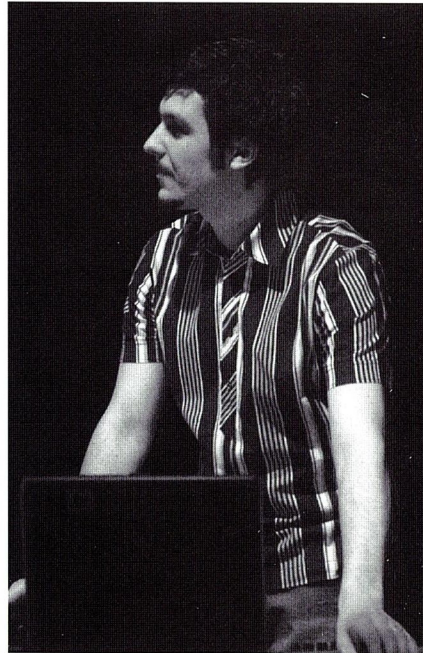
- |     |   |              |
|-----|---|--------------|
| 1.  | <b>Kulanjan</b><br><i>Traditionnel mandingue, Diabaté, Zanetti</i>                            | <b>4'20</b>  |
| 2.  | <b>Kumba kan</b><br><i>Traditionnel bambara, Zanetti</i>                                      | <b>10'33</b> |
| 3.  | <b>Kanialengo</b><br><i>Traditionnel mandingue, Diabaté, Zanetti</i>                          | <b>6'47</b>  |
| 4.  | <b>Jatigi</b><br><i>Diabaté</i>   | <b>8'32</b>  |
| 5.  | <b>Les Palabres Bleues</b><br><i>Zanetti</i>  | <b>7'05</b>  |
| 6.  | <b>Le lion de Ségou</b><br><i>Traditionnel bambara, Diabaté, Zanetti, Zwahlen</i>             | <b>5'09</b>  |
| 7.  | <b>Deux soeurs au bois sacré</b><br><i>Traditionnel mandingue, Zanetti, Zwahlen</i>           | <b>8'50</b>  |
| 8.  | <b>Les bouffons</b><br><i>Zanetti</i>   | <b>5'30</b>  |
| 9.  | <b>Sleepless / E le waye, Mithiou</b><br><i>Ischer / Traditionnel wolof, Zanetti, Zwahlen</i> | <b>8'40</b>  |
| 10. | <b>Sabari ka di</b><br><i>Diabaté, Zanetti</i>  | <b>5'53</b>  |
| 11. | <b>Sonko Kunda</b><br><i>Traditionnel mandingue, Diabaté, Zanetti, Zwahlen</i>                | <b>7'16</b>  |



Toutes les paroles sont de Siaka Diabaté

Tous les arrangements sont de Vincent Zanetti, sauf Sleepless, arrangé par Yvan Ischer





**Vincent Zanetti**

*bamanan n'goni, djembé,  
udu, sabar, kamele n'goni,  
tamani, guitare, saoruba,  
percussions, programmations.*

**Siaka Diabaté**

*balafon sénoufo, balafon malinké,  
kora, lunga*

**Yvan Ischer**

*saxophones soprano et ténor.*

**Franco Mento**

*claviers, programmations, sampler.*

**Jean-Philippe Zwahlen**

*guitares, hajouj*

direction artistique  
enregistrement, mixage et mastering  
graphisme  
photos

**Vincent Zanetti**  
**Jacques Masliah**  
**Eva Wernimont**  
**Suzy Mazzanisi**



Tous les enregistrements ont été réalisés lors de la création des Palabres Bleues au Théâtre Interface, Sion, les 4, 5, 6, 8, 11, 12, 13 et 15 février 2005.

Un spectacle produit par l'association Djinn Djow Productions avec les soutiens de Pro Helvetia, le Conseil de la culture de l'Etat du Valais, la ville de Sion, la Loterie Romande, le Pour-Cent Culturel Migros, l'association Dougoula et la Fondation Interface.

Un merci spécial à Anne-Brunet et José-Manuel Ruiz.

*All the recordings made at the Interface Theatre, Sion, Switzerland.*

*Produced by Djinn Djow Productions with the support of La Loterie Romande, Pro Helvetia, l'Etat du Valais, la ville de Sion, le pour-cent culturel Migros, the Dougoula association and the Interface Foundation.  
Very special thanks : Anne-France Brunet and José-Manuel Ruiz.*

